

Notice d'utilisation

Instructies voor gebruik

Gebrauchsanweisung

Istruzioni d'uso



Hydrovision





BIOSYNEX SA

22 Boulevard Sébastien Brant
67400 Illkirch-Graffenstaden, France

BIOSYNEX SWISS SA

Route de Rossemaison 100
2600 Delémont, Suisse



Wuhan Pakcare Bio-technology Co., Ltd.
No.28-1 Linkong North Road, Hengdian Street
Huangpi District, Wuhan City
China, 430301 Hubei

EU	REP
----	-----

Share Info GmbH

m Schulzentrum 12,
41564 Kaarst ,
Germany

CH	REP
----	-----

Share Info Suisse GmbH

St. Leonhard-Strasse 35
9000 St. Gallen,
Switzerland

NOTICE D'UTILISATION

Le masque oculaire Hydravision d'Innoxo contient des micro-billes de gel permettant une thermothérapie par le chaud ou par le froid.



MASQUE OCULAIRE - 20x10cm
860967 - 860968

Utilisation à froid : sinusites, maux de tête, oedème palpébral (yeux gonflés), eczéma de contact, post chirurgie palpébral*.

Utilisation à chaud : sécheresse oculaire, rosacée oculaire, congestion nasale.

** A utiliser conformément aux recommandations de votre chirurgien.*

Dispositif médical de classe I conforme aux normes européennes en vigueur.

TABLE DES MATIÈRES

1. COMPOSITION	P. 4
2. NOTES DE SÉCURITÉ	P. 4
2.1. AVERTISSEMENTS	P. 4
2.2. PRÉCAUTIONS	P. 5
3. CONDITIONS D'UTILISATION	P. 6
4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	P. 7
4.1. NETTOYAGE	P. 7
4.2 ENTRETIEN	P. 7

Cher client,

Vous venez d'acquérir le masque oculaire Hydravision d'Innox. Afin de l'utiliser de manière optimale et efficace, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

1. COMPOSITION

Extérieur du produit: PVC et 100% polyester.

Billes de gel: glycérine, eau, polyacrylate de sodium.

2. NOTES DE SÉCURITÉ

Utiliser ce produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné tel que décrit dans cette notice.

2.1. AVERTISSEMENTS

- Ce produit est destiné à un usage externe uniquement.
- Ce produit peut être utilisé pour un usage personnel à domicile.
- Tenir à l'écart de la chaleur extrême et des flammes. Les températures élevées réduisent la durée de vie du produit, en particulier lorsque le produit est exposé directement à l'air, sans plastique scellé.
- Ne pas introduire dans la bouche. En cas d'ingestion contacter votre médecin.
- Avant d'utiliser le masque oculaire sur les personnes âgées, en cas de diabète, de maladies cardiovasculaires et/ou d'insensibilité de la peau (Syndrome de Raynaud), il est impératif de consulter un médecin.
- Ne pas laisser ce produit à la portée des enfants.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de ce produit.
- Ce produit ne doit pas inciter à l'automédication ou à l'adaptation de votre traitement.
- Suivre les instructions d'entretien stipulées dans cette notice.
- Stocker le produit, entre 2 utilisations, à une température comprise entre -20°C et 5°C.

2.2. PRÉCAUTIONS

- Lors de la sortie du produit du réfrigérateur ou du congélateur, ne pas le frotter ni le laisser tomber brutalement. Cela pourrait endommager les billes de gel.
- Après avoir sorti le produit du réfrigérateur ou du congélateur, et avant utilisation à froid, veiller à mettre le masque oculaire de côté quelques instants jusqu'à ce qu'il atteigne une température que votre peau peut tolérer.
- Avant utilisation à chaud, veiller également à le mettre de côté quelques instants jusqu'à ce qu'il atteigne une température ambiante. Ne jamais utiliser le masque oculaire s'il est endommagé.
- Ne pas essayer de percer le produit. En cas de problème, contactez votre revendeur.
- Ne pas utiliser avec des produits analgésiques locaux (tels que crèmes, baumes, lotions, liniments...).
- Lors de son utilisation, ne pas exercer de fortes pressions sur le masque oculaire.
- Ne pas utiliser sur une peau lésée.
- Si l'usage du chaud ou du froid devient inconfortable, enlevez le masque oculaire pendant quelques instants puis appliquez-le de nouveau.
- Ne pas réchauffer au four traditionnel ou au grill. Ne jamais réchauffer immédiatement après sortie du congélateur.
- Ne pas surchauffer le masque oculaire. Toute surchauffe peut endommager le produit et provoquer des brûlures cutanées.
- Si vous souhaitez re-chauffer le masque oculaire, vérifier les temps et températures de chauffe indiqués dans le tableau ci-après.
- Si le masque oculaire commence à gonfler comme un ballon, arrêter le micro-ondes car cela indique qu'il est surchauffé et qu'il risque d'éclater. Laisser refroidir avant de le retirer. vérifier qu'il ne présente aucune fuite, et le jeter le cas échéant. Retirer du four à micro-ondes avec prudence.

- En cas d'éclatement du masque oculaire dans le four à micro-ondes, bien nettoyer (à l'eau) le four à micro-ondes afin d'éliminer toute trace de gel.
- Si la puissance du four à micro-ondes est inconnue, utiliser le réglage le plus bas (mode de dégivrage).
- Toujours vérifier la chaleur ressentie avant de poser le masque oculaire sur le corps d'un bébé ou d'un enfant.
- Arrêter immédiatement l'application du produit en cas de sensation gênante ou désagréable.
- Demandez l'avis à un médecin si la douleur s'aggrave ou persiste pendant plus de 7 jours, ou si vous souffrez d'inconfort, de brûlure, de gonflement, d'éruption cutanée ou d'autres modifications de votre peau.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Entre deux utilisations, remettre le produit dans le sac en plastique (bien le fermer) et le conserver au réfrigérateur ou au congélateur.

Utilisation à froid

- Placer au congélateur au minimum pendant 2 heures.
- Appliquer le produit sur la zone traitée pendant 20 minutes maximum en veillant à faire une pause de 20 minutes entre les applications.

Utilisation à chaud

- Chauffage au four à micro-ondes .
- Placer le masque oculaire à plat au centre du four à micro-ondes.
- Veiller à ce que les bords de celui-ci ne touchent pas les parois du four à micro-ondes.
- Réchauffer le masque oculaire en respectant la température et le temps indiqués.
- La température du produit peut être plus élevée sur ses bords. Il est conseillé de le malaxer afin de répartir la chaleur sur l'ensemble du produit.
- Toujours vérifier la température du produit au toucher (celui-ci doit être uniforme sur toutes les parties) avant toute utilisation afin d'éviter toute brûlure.
- Si le masque oculaire est trop chaud, le laisser refroidir.
- Si le masque oculaire n'est pas assez chaud, le placer de nouveau dans le four à micro-ondes, en le retournant sur la face opposée. Respecter le temps de chauffe supplémentaire recommandé dans le tableau ci-après. Attention le produit ne doit pas être trop chaud afin que l'application reste confortable. Malaxer le masque oculaire avant de le réchauffer pour répartir uniformément la température.
- Appliquez-le sur la zone traitée pendant 20 minutes maximum en veillant à laisser 20 minutes entre les applications.

	Puissance	Temps de chauffe recommandé	Tranches supplémentaires de réchauffe recommandées
Masque oculaire	700 Watts	15 secondes	5 secondes
	1000 Watts	10 secondes	5 secondes

Ne pas utiliser la fonction grill du four à micro-ondes. Lire la notice avant utilisation.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

4.1. NETTOYAGE

- Laver la partie PVC du produit avec du savon et de l'eau claire. Laisser sécher. Vérifier que le produit n'est pas percé. Le produit n'est pas lavable en machine, seulement à la main.

4.2. ENTRETIEN

- Ranger le produit à plat dans son emballage sans pression sur le dessus. Conserver le paquet dans le sac plastique refermable et le conserver au réfrigérateur entre chaque utilisation.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ ou le patient est établi.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS : ce produit n'est pas un déchet dangereux.

FOGLIO ILLUSTRATIVO

La maschera per occhi Innoxia Hydravision contiene microsfere di gel per la termoterapia a caldo o a freddo.



MASCHERA PER OCCHI - 20x10cm
860967 - 860968

Applicazione a freddo: sinusite, mal di testa, edema palpebrale (occhi gonfi), dermatite da contatto, post chirurgia palpebrale*.

Applicazione a caldo: secchezza oculare, rosacea oculare, congestione nasale.

** Per l'utilizzo attenersi alle raccomandazioni del proprio chirurgo.*

Dispositivo medico di classe I conforme alle norme europee vigenti.

INDICE

1.COMPOSIZIONE	P. 10
2.INDICAZIONI DI SICUREZZA	P. 10
2.1.AVERTENZE	P. 10
2.2.PRECAUZIONI	P. 11
3.CONDIZIONI DI UTILIZZO	P. 12
4.PULIZIA E MANUTENZIONE	P. 13
4.1.PULIZIA	P. 13
4.2 MANUTENZIONE	P. 13

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato la maschera per occhi con microsfere in gel Biosynex. Per un utilizzo ottimale ed efficace, si consiglia di leggere attentamente il presente foglio illustrativo.

1. COMPOSIZIONE

Esterno del prodotto: PVC e 100% poliestere. Microsfere in gel: glicerina, acqua, poliacrilato di sodio.

2. INDICAZIONI DI SICUREZZA

Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto, come descritto nel presente foglio illustrativo.

2.1. AVVERTENZE

- Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso esterno.
- Questo prodotto può essere destinato a un uso personale domestico.
- Tenere lontano dal calore estremo e dalle fiamme. Le temperature elevate riducono la durata di vita del prodotto, in particolare quando il prodotto è esposto direttamente all'aria, senza sacchetto di plastica sigillato.
- Non introdurre in bocca. In caso di ingestione, contattare il medico.
- Prima di usare la maschera per occhi su persone anziane, in caso di diabete, malattie cardiovascolari e/o insensibilità della pelle (sindrome Di Raynaud), è necessario consultare un medico.

- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto non è previsto per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e le persone che non ne abbiano esperienza o conoscenza, a meno che queste non siano supervisionate o istruite preventivamente sull'uso del prodotto da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Questo prodotto non deve incoraggiare all'automedicazione o all'adattamento del proprio trattamento.
- Seguire le indicazioni per la manutenzione riportate in queste istruzioni.
- Conservare il prodotto, tra 2 utilizzi, a una temperatura compresa tra -20°C e 5°C.

2.2. PRECAUZIONI

- Quando si estrae il prodotto dal frigorifero o dal congelatore, non strofinarlo o farlo cadere improvvisamente. Ciò potrebbe danneggiare le perle di gel.
- Subito dopo aver prelevato il prodotto dal frigorifero o dal congelatore e prima di utilizzarlo a freddo, attendere qualche minuto in modo che raggiunga una temperatura tollerabile dalla pelle.
- Prima di utilizzarlo a caldo, attendere qualche minuto in modo che raggiunga la temperatura ambiente.
- Non utilizzare mai la maschera per occhi se risulta danneggiato.
- Non tentare di forare il prodotto. In caso di problemi, contattare il rivenditore.
- Non utilizzare insieme a prodotti analgesici locali (creme, balsami, lozioni, unguenti, ecc.)
- Durante l'utilizzo, evitare di esercitare una pressione troppo forte sul cuscino termico.
- Non applicare sulla cute lesa.
- Qualora l'utilizzo del caldo o del freddo risulti sgradevole, togliere la maschera per occhi per qualche istante, quindi applicarlo nuovamente.
- Non riscaldare in un forno tradizionale né in modalità grill. Non riscaldare mai il prodotto subito dopo averlo tolto dal congelatore.
- Non surriscaldare la maschera per occhi. L'eventuale surriscaldamento può danneggiare il prodotto e provocare ustioni cutanee.
- Qualora si desideri riscaldare nuovamente la maschera per occhi, verificare i tempi e le temperature di riscaldamento indicati nella seguente tabella.
- Se la maschera per occhi inizia a gonfiarsi come un palloncino, spegnere il microonde perché vuol dire che il prodotto è surriscaldato e rischia di esplodere. Lasciar raffreddare il prodotto prima di prelevare. Controllare che il prodotto non presenti perdite, altrimenti gettarlo. Prelevare con prudenza il prodotto dal microonde.
- Qualora la maschera per occhi dovesse scoppiare all'interno del forno a microonde, pulire quest'ultimo accuratamente (con acqua) per eliminare ogni traccia di gel.

- Qualora non si conosca la potenza del forno a microonde, utilizzare l'impostazione più bassa (modalità scongelamento).
- Controllare sempre il calore percepito prima di posizionare la maschera per occhi sul corpo di un neonato o di un bambino.
- Interrompere immediatamente l'applicazione del prodotto qualora si avverta fastidio o disagio.
- Consultare un medico qualora il dolore peggiori o persista per più di 7 giorni, o in caso di disagio, bruciore, gonfiore, eruzione cutanea o altre alterazioni della pelle.

3. CONDIZIONI DI UTILIZZO

Tra due utilizzi, riporre il prodotto nel sacchetto di plastica (ben chiuso) e conservarlo in frigorifero o nel congelatore.

Applicazione a freddo

- Tenere nel congelatore per almeno 2 ore.
- Applicare il prodotto sulla zona da trattare per massimo 20 minuti, facendo una pausa di 20 minuti tra un'applicazione e l'altra.
- Prima dell'applicazione, assicurarsi che la temperatura del prodotto sia adeguata.

Applicazione a caldo

- Riscaldamento nel forno a microonde.
- Adagiare la maschera per occhi al centro del forno a microonde.
- Assicurarsi che i bordi del cuscino termico non tocchino le pareti del forno a microonde.
- Riscaldare la maschera per occhi rispettando la temperatura e il tempo indicati.
- Sui bordi del prodotto la temperatura potrebbe essere più elevata. Si consiglia di massaggiare il prodotto per distribuire il calore in modo uniforme.
- Per evitare il rischio di ustioni, toccare sempre il prodotto prima dell'uso per controllarne la temperatura (deve risultare uniforme in tutte le parti).
- Qualora la maschera per occhi risultasse troppo caldo, lasciarlo raffreddare.
- Qualora la maschera per occhi non risultasse abbastanza caldo, metterlo di nuovo nel forno a microonde, girandolo sul lato opposto. Rispettare il tempo di riscaldamento supplementare raccomandato nella seguente tabella. Attenzione: per un'applicazione confortevole, il prodotto non deve essere troppo caldo. Massaggiare il cuscino prima di riscaldarlo al fine di distribuire la temperatura in modo uniforme.
- Applicarlo sulla zona da trattare per massimo 20 minuti, lasciando un intervallo di 20 minuti tra un'applicazione e l'altra.

	Potenza	Tempo di riscaldamento raccomandato	Tempo supplementare di riscaldamento raccomandato
La maschera per occhi	700 Watt	15 secondi	5 secondi
	1000 Watt	10 secondi	5 secondi

Non utilizzare la funzione grill del forno a microonde. Leggere il foglio illustrativo prima dell'utilizzo.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

4.1. PULIZIA

- Lavare la parte del prodotto in PVC con acqua e sapone. Lasciare asciugare. Assicurarsi che il prodotto non sia forato. Il prodotto non è lavabile in lavatrice ma soltanto a mano.

4.2. MANUTENZIONE

- Riporre il prodotto orizzontalmente nella sua confezione senza esercitare pressioni sulla parte superiore. Riporre la confezione nella busta plastica richiudibile e conservarla in frigorifero tra un utilizzo e l'altro.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente.

SMALTIMENTO : questo prodotto non è un rifiuto pericoloso.

HANDLEIDING

Het Innoxia Hydravision oogmasker bevat gel microkorrels voor warme of koude therapie.



OOGMASKER - 20x10cm
860967 - 860968

Koudetoepassingen: Sinusitis, hoofdpijn, oedeem van het ooglid (gezwollen ogen), contacteczeem, na ooglidcorrecties*.

Warmtetoepassingen: Droge ogen, oculaire rosacea, neusverstopping.

** Te gebruiken zoa/s aanbevolen door uw chirurg.*

Medische apparatuur klasse 1, in overeenstemming met Europese normen.

INHOUDSOPGAVE

1. SAMENSTELLING	P. 16
2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	P. 16
2.1. WAARSCHUWINGEN	P. 16
2.2. VOORZORGSMATREGELEN	
MET BETREKKING TOT HET PRODUCT	P. 17
3. GEBRUIKSVORWAARDEN	P. 18
4. REINIGING EN ONDERHOUD	P. 19
4.1. REINIGING	P. 19
4.2. ONDERHOUD	P. 19

Geachte klant,

U hebt zojuist de thermische pad Biosynex Micro-ball gel en wij dan ken u. Wij wensen u een uitstekend gebruik en raden u aan deze handleiding te lezen.

1. SAMENSTELLING

Product Buitenkant: vinyl polychloride en 100% polyester.
gelparels: glycerol, water, natriumpolyacrylaat.

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding.

2.1. WAARSCHUWINGEN

- Dit product is uitsluitend bestemd voor uitwendig gebruik.
- Dit product kan worden gebruikt voor persoonlijk gebruik in huis.
- Hou het verwijderd van extreme hitte en vlammen. Hoge temperaturen verminderen de houdbaarheid van het product, vooral wanneer het product zonder vacuümverpakte plastic zak direct aan de lucht wordt blootgesteld.
- Niet in de mond stoppen. Neem bij inslikken contact op met uw arts.
- Alvorens het oogmasker te gebruiken bij ouderen, in geval van diabetes, hart- en vaatziekten en/of huidongevoeligheid (syndroom van Raynaud) is het noodzakelijk een arts te raadplegen.
- Hou dit product buiten het bereik van kinderen.

- Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij vooraf toezicht of instructies betreffende het gebruik van dit product hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Dit product mag u niet aanzetten tot zelfmedicatie of het aanpassen van uw behandeling.
- Volg de onderhoudsinstructies in deze handleiding.
- Bewaar het product bij een temperatuur tussen -20°C en 5°C tussen 2 gebruiken.

2.2. VOORZORGSMAATREGELEN MET BETREKKING TOT HET PRODUCT

- Als je het product uit de koelkast of vriezer haalt, wrijf er dan niet over en laat het niet plotseling vallen. Dit kan de gelparels beschadigen.
- Laat het oogmasker even rusten nadat u het uit de koelkast of diepvriezer heeft gehaald en voordat u het koud gebruikt, totdat het een temperatuur heeft bereikt die uw huid kan verdragen.
- Laat het ook even op kamertemperatuur komen voordat u het warm gebruikt. Gebruik nooit het kompres als deze beschadigd is.
- Probeer niet om het product of de gelparels te doorboren. In geval van problemen, neem dan contact op met uw dealer.
- Werk niet met lokale analgetica (zoals crèmes, zalven, lotions, smeersels ...).
- Wanneer in gebruik, geen sterke druk uitoefenen op het kompres.
- Niet gebruiken op een beschadigde huid.
- Als het gebruik van de warmte of koude ongemakkelijk aanvoelt, verwijder dan even het kompres en plaats het daarna terug.
- Niet verwarmen in de oven of grill. Verwarm nooit onmiddellijk na verwijdering uit de vriezer.
- Het kompres niet oververhitten. Oververhitting kan het product beschadigen en brandwonden veroorzaken.
- Als u het kompres opnieuw wilt opwarmen, de tijd controleren en verwarming temperaturen staan weergegeven in de onderstaande tabel.
- Als het oogmasker begint op te blazen als een ballon, moet u de magnetron stoppen omdat dit aangeeft dat het oververhit is en kan barsten. Laat het afkoelen voordat u het eruit haalt. Controleer het op lekken en gooi het in voorkomend geval weg. Prelevare con prudenza il prodotto dal microonde.
- Bij het barsten van het kompres in de magnetron dient u de magnetron grondig te reinigen (met water) om elk spoor van de gel te verwijderen.
- Als u het vermogen van de magnetron niet kent, gebruik dan de laagste instelling (ontdooifunctie).

- Controleer altijd zelf eerst de warmte alvorens het kompres op het lichaam van een baby of kind te plaatsen.
- Stop onmiddellijk met het aanbrengen van het product in geval van een lastig of onaangenaam gevoel.
- Raadpleeg een arts als de pijn verergerd of langer duurt dan 7 dagen, of als u ongemak, verbranding, zwelling, uitslag of andere veranderingen in uw huid heeft.

3. GEBRUIKSVOORWAARDEN

Plaats het product tussen twee gebruiken terug in de plastic zal (en sluit die goed af) en bewaar het in de koelkast of in de diepvriezer.

Koud gebruik

- Plaats in de vriezer gedurende ten minste 2 uur. Laat de zak niet permanent in de vriezer zitten.
- Breng het kompres aan op de pijnlijke plek gedurende maximum 20 minuten, met laat 20 minuten tussen de toepassingen.
- Zorg ervoor dat de temperatuur van het product geschikt is voor het aanbrengen geschikt.

Warm gebruik

- Verwarming in een magnetron.
- Plaats het oogmasker plat in het midden van de magnetron.
- Controleer of de randen van het kompres niet in aanraking komen met de wanden van de magnetronoven
- Verwarm de oogmasker met inachtneming van de aangegeven temperatuur en tijd.
- Delen van het product hoger (de randen van de verpakking) zijn. Zorg ervoor dat de temperatuur uniform is voor het verwarmen van het product.
- Controleer altijd de verpakking op een lichte wijze om de uniforme en veilige warmte niveaus te bepalen voor gebruik om brandwonden te vermijden.
- Als de thermische kompres te warm is, laat afkoelen.
- Als er meer warmte nodig is, warm dan opnieuw op voor de tijd die hieronder wordt aangegeven. Kneed het pack om de temperatuur gelijk te maken. Draai het pack daarna 180 graden en verwarm in de magnetron. Kneed het pak voor het opnieuw opwarmen om de temperatuur gelijkmatig te verdelen.
- Breng het thermische kompres aan op de pijnlijke plek gedurende maximum 20 minuten, met laat 20 minuten tussen de toepassing.

	Power	Time verwarming aan	Extratime verwarmen in termijnen
Oogmasker	700 Watts	15 seconden	5 seconden
	1000 Watts	10 seconden	5 seconden

Gebruik de grill functie van de magnetron. Lees de handleiding voordat u het product gebruikt.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

4.1. REINIGING

- Was het gelpak met water en zeep, laat het drogen. Controleer of het niet is doorboord. Het product is niet machinewasbaar, alleen met de hand wassen.

4.2. ONDERHOUD

- Bewaar de verpakking in de hersluitbare plastic zak en berg hem vervolgens op in de koelkast tussen gebruik.

VERWIJDERINGSMETHODE: Dit materiaal is geen gevaarlijk afval.

Elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Hydravision Augenmaske von Innoxia enthält Gel-Mikroperlen, die eine Wärme- oder Kältetherapie ermöglichen.



AUGENMASKE - 20x10cm
860967 - 860968

Kältetherapie:

Nasennebenhöhlenentzündungen, Kopfschmerzen, Augenlidödeme (geschwollene Augen), Kontaktekzeme, nach Operation der Augenlider*.

Wärmetherapie: Trockene Augen, okuläre Rosazea, Verstopfung der Nase.

** Entsprechend den Empfehlungen Ihres Chirurgen anwenden.*

Medizinisches Gerät der Klasse I gemäß den geltenden europäischen Normen.

INHALTSVERZEICHNIS

1. ZUSAMMENSETZUNG	P. 22
2. SICHERHEITSHINWEISE	P. 22
2.1. WARNHINWEISE	P. 22
2.2. VORSICHTSMASSNAHMEN	P. 23
3. ANWENDUNGSBEDINGUNGEN	P. 24
4. REINIGUNG UND WARTUNG	P. 25
4.1. REINIGUNG	P. 25
4.2 WARTUNG	P. 25

Sehr geehrte-/r Kunde/Kundin,

Sie haben das Augenmaske mit Biosynex Mikro-Gelperlen erworben. Für eine optimale und effiziente Nutzung empfehlen wir Ihnen, diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchzulesen.

1. ZUSAMMENSETZUNG

Außenseite des Produkts: PVC und 100 % Polyester. Gelperlen: Glycerin, Wasser, Natriumpolyacrylat.

2. SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck verwenden.

2.1. WARNHINWEISE

- Dieses Produkt ist nur für die äußerliche Anwendung bestimmt.
- Dieses Produkt ist für den persönlichen Gebrauch zu Hause bestimmt.
- Von extremer Hitze und Flammen fernhalten. Hohe Temperaturen verkürzen die Lebensdauer des Produkts, insbesondere wenn das Produkt direkt der Luft ausgesetzt ist und sich nicht in der Kunststoffverpackung befindet.
- Nicht in den Mund nehmen. Bei Verschlucken den Arzt konsultieren.
- Vor der Anwendung des Wärmekissens bei älteren Menschen, bei Patienten mit Diabetes, Herz-Kreislauf-Erkrankungen und/oder Unempfindlichkeit der Haut (Raynaud-Syndrom) unbedingt einen Arzt konsultieren.
- Dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Dieses Produkt ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder auch Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, die keine entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, verwendet zu werden, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder zuvor hinsichtlich der Nutzung des Geräts eingewiesen wurden.
- Dieses Produkt soll nicht zur Selbstmedikation oder zur Anpassung Ihrer Behandlung anregen.
- Die in dieser Anleitung angegebenen Pflegeanweisungen beachten.
- Das Produkt zwischen den Anwendungen bei einer Temperatur zwischen -20° C und +5 °C aufbewahren.

2.2. VORSICHTSMASSNAHMEN

- Wenn Sie das Produkt aus dem Kühl- oder Gefrierschrank nehmen, sollten Sie es nicht reiben oder unsanft fallen lassen. Dadurch könnten die Gelperlen beschädigt werden.
- Nach Entnahme des Augenmaskes aus dem Kühl- oder Gefrierschrank und vor Verwendung im kalten Zustand dieses kurz beiseite zu legen, bis es eine Temperatur erreicht hat, die von der Haut getragen werden kann.
- Vor Verwendung im heißen Zustand das Augenmaske ebenfalls kurz beiseite legen, bis es Zimmertemperatur erreicht hat. Das Augenmaske niemals verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Nicht versuchen, das Produkt zu durchstechen. Bei Problemen den Händler kontaktieren.
- Nicht in Kombination mit lokal wirkenden schmerzstillenden Produkten (wie Cremes, Salben, Lotionen, Einreibungsmittel...) verwenden.
- Bei der Verwendung des Augenmaskes keinen starken Druck auf dieses ausüben.
- Nicht auf verletzter Haut anwenden.
- Wenn die Verwendung von Hitze oder Kälte unangenehm wird, das Augenmaske für einige Augenblicke entfernen und dann erneut anlegen.
- Nicht in einem herkömmlichen Ofen oder Grill aufwärmen. Niemals unmittelbar nach der Entnahme aus der Tiefkühltruhe erneut erwärmen.
- Das Augenmaske nicht überhitzen. Jegliche Überhitzung kann das Produkt beschädigen und Hautverbrennungen verursachen.
- Wenn Sie das Augenmaske wieder aufwärmen möchten, beachten Sie die in der folgenden Tabelle angegebenen Aufwärmzeiten und Temperaturen.
- Wenn sich das Augenmaske wie ein Ballon aufbläht, die Mikrowelle ausschalten, denn das ist ein Zeichen dafür, dass es überhitzt ist und platzen könnte. Das Augenmaske vor dem Herausnehmen abkühlen lassen. Das Augenmaske auf Leckagen überprüfen und gegebenenfalls entsorgen. Vorsichtig aus dem Mikrowellenherd nehmen.

- Sollte das Augenmaske in der Mikrowelle geplatzt sein, die Mikrowelle gründlich (mit Wasser) reinigen, um alle Spuren des Gels zu entfernen.
- Sollte die Leistung der Mikrowelle nicht bekannt sein, die niedrigste Einstellung (Abtaumodus) wählen.
- Immer die gefühlte Wärme überprüfen, bevor das Augenmaske auf den Körper eines Babys oder Kindes gelegt wird.
- Die Anwendung des Produkts sofort beenden, wenn ein unangenehmes Empfinden auftritt.
- Ärztlichen Rat suchen, wenn der Schmerz sich verschlimmert oder länger als 7 Tage anhält oder wenn Unwohlsein, Brennen, Schwellungen, Hautausschlag oder andere Hautveränderungen auftreten.

3. ANWENDUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt zwischen den Anwendungen wieder in den Plastikbeutel geben (gut verschließen) und im Kühlschrank oder Gefrierschrank aufbewahren.

Kältetherapie

- Mindestens 2 Stunden in die Tiefkühltruhe legen.
- Das Produkt maximal 20 Minuten auf die behandelte Oberfläche auflegen, zwischen den Anwendungen eine 20-minütige Pause einlegen.
- Vor der Anwendung sicherstellen, dass die Temperatur des Produkts angemessen ist.

Wärmetherapie

- Das Augenmaske flach in die Mitte der Mikrowelle legen.
- Darauf achten, dass die Ränder des Augenmaskes nicht die Wände der Mikrowelle berühren.
- Das Augenmaske bei der angegebenen Temperatur und Zeit erwärmen.
- Die Temperatur des Produkts kann an den Rändern höher sein. Es ist ratsam, das Augenmaske durchzukneten, um die Wärme im gesamten Produkt zu verteilen.
- Die Temperatur des Produkts vor Anwendung immer durch Berührung überprüfen (sie muss auf allen Teilen gleich sein), um Verbrennungen zu vermeiden.
- Wenn das Augenmaske zu heiß ist, abkühlen lassen.
- Wenn das Augenmaske nicht heiß genug ist, erneut in die Mikrowelle legen und dabei auf die andere Seite drehen. Die in der folgenden Tabelle empfohlene zusätzliche Heizzeit einhalten. Vorsicht: Das Produkt darf nicht zu heiß sein, damit die Anwendung angenehm bleibt. Das Pad vor dem Wiederaufwärmen kneten, um die Temperatur gleichmäßig zu verteilen.
- Maximal 20 Minuten auf die behandelte Stelle auflegen, zwischen den Anwendungen eine 20-minütige Pause einlegen.

	Leistung	Empfohlene a Ufwärmzeit	Empfohlene zusätzliche aufwärmzeit
Augenmaske	700 Watts	15 Sekunden	5 Sekunden
	1000 Watts	10 Sekunden	5 Sekunden

Nicht die Grillfunktion der Mikrowelle verwenden. Die Gebrauchsanweisung vor der Anwendung lesen.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

4.1. REINIGUNG

- Die PVC-Seite des Produkts mit Seife und klarem Wasser abwaschen. Trocknen lassen. Sicherstellen, dass das Produkt keine Löcher aufweist. Das Produkt ist nicht maschinenwaschbar, sondern nur per Hand.

4.2. WARTUNG

- Das Produkt flach und ohne Druckeinwirkung von oben in der Verpackung lagern. Die Packung im wiederverschließbaren Plastikbeutel aufbewahren und zwischen den Anwendungen im Kühlschrank lagern.

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender ansässig ist, gemeldet werden.

ABFALLENTSORGUNG : Dieses Produkt ist kein gefährlicher Abfall.

LEXIQUE DES SYMBOLES / GLOSSARIO DEI SIMBOLI / VERKLARENDE WOORDENLIJST VAN SYMBOLEN / GLOSSAR DER SYMBOLE :

	Marquage CE / Marcatura CE / CE-markering / CE-Kennzeichnung
	Lire attentivement la notice / Leggere attentamente le istruzioni / Lees de handling aandachtig door / Lesen Sie das handbuch sorgfältig durch
	Fabricant légal / Fabricante legale / Wettelijke Fabrikant / Gesetzlicher Hersteller
	Mandataire en suisse / Rappresentante in Svizzera / Vertegenwoordiger in Zwitserland / Vertreter in der Schweiz
	Mandataire, Représentant Européen en Europe pour les dispositifs médicaux & DIV / Rappresentante europeo per i dispositivi medici e gli IVD / Gemachtigde Europee vertegenwoordiger in Europa voor medische hulpmiddelen & IVD's / Vertreter, europäischer Vertreter in Europa für Medizinprodukte & In-Vitro-Vorrichtungen
	Numéro de lot / Numero di lotto / Batchnummer / Chargennummer
	Signalétique commune TRIMAN. Consigne de tri valable seulement en France / Segnaletica comune TRIMAN. Istruzioni di smistamento valide solo in Francia / Algemeen TRIMAN-symbool. Sorteerinstructies alleen geldig in Frankrijk / Einheitliche TRIMAN-Produktkennzeichnung. Sortieranweisung, die nur in Frankreich gültig ist / Señalización común TRIMAN.
	Référence / Referenza / Referentie / Referenz
	Dispositif médical / Dispositivo medico / Medisch hulpmiddel / Medizinisches Gerät
	Température de stockage entre 2 utilisations / Temperatura di conservazione tra 2 utilizzi / Opslagtemperatuur tussen 2 gebruiken / Lagertemperatur zwischen den Anwendungen
	Température de stockage avant la 1ère utilisation / Temperatura di conservazione prima del primo utilizzo / Opslagtemperatuur vóór het eerste gebruik / Lagertemperatur vor der ersten Anwendung
	Délai de validité / Periodo di validità / Geldigheidsduur / Frist für die Gültigkeit
	Code identification des matériaux / Codice di identificazione del materiale / Materiaalidentificatiecode / Code Materialidentifikation
	Importé par / Importato da / Geïmporteerd door / Importiert von
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist
	Garder au sec / Mantenere asciutto / Droog houden / Trocken halten
	Date de fabrication / Data di produzione / Fabricagedatum / Herstellungsdatum
	Identifiant unique du dispositif / Identificativo univoco del dispositivo / Unieke apparaatidentificatie / Einzige Identnummer des Produkts
	Conserver à l'abri de la lumière du soleil / Tenere fuori dalla luce diretta del sole / Uit direct zonlicht houden / Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren



Date de dernière modification / Data dell'ultima modifica / Datum laatste wijziging

Datum der letzten Änderung: 07/2025

IFU_860967_860968_ML_V01202505R01*

*IFU_references_ML_VXX20YYMMRZZ :

ML : Multi-langues / Multilingue / Meertalig / Mehrsprachig / Multilingüe

XX : Numéro de la version / Numero di versione / Versienummer / Nummer der Version

20YY : Année de la version / Anno della versione / Jaar van versie / Jahr der Version

MM : Mois de la version / Mese della versione / Maand van versie / Monat der Version

ZZ : Numéro de la révision / Numero di revisione / Herzieningsnummer / Nummer der Überarbeitung



Verifica le disposizioni
del tuo comune